Уроки арабского языка

Практический курс по таджвиду



- Арабский алфавит и письменность
- Места образования звуков арабского алфавита
- Правила чтения священного Корана
- Практические примеры
- Видеоуроки

2025

ББК 86.38-503.2я7

УДК 2-232:28(07)

ABDULLA.STORE

Практический курс по таджвиду

Одобрено РДУМ Челябинской области

Рецензент Ринат хаджи хазрат Раев

Редактор арабского текста Рустам хазрат Байрамов

Утаабашие Абдулкадер

Редактор русского текста Огнева Анастасия

Корректор Абдулин Реваль

Верстка и оформление Абдулин Марат

Данный практический курс составлен на основе перевода лекций учёного по таджвиду шейха Аймана Сувайда (да хранит его Аллах) по кыра'ату Хафса, с использованием разъяснений из трудов великого имама, учёного науки таджвид и выдающегося чтеца Корана Ибн аль-Джазари (да помилует его Аллах). Курс предназначен для последовательного изучения правил таджвида как в образовательных учреждениях, так и самостоятельно. Благодаря интерактивному формату учебник выходит далеко за рамки обычной книги и становится живой системой обучения. Изображения, буквы, буквосочетания, правила и аяты Священного Корана содержат активные ссылки, позволяющие одним нажатием перейти к соответствующим видеоурокам, услышать правильное произношение, увидеть особенности написания и сразу закрепить изучаемый материал на практике. Теория, практика и наглядное объяснение объединены в единый последовательный курс, делая процесс обучения более понятным, удобным и эффективным.

ISBN 978-5-600-01203-5

© Абдулин М.Р. Уроки арабского языка. Практический курс по таджвиду.

Оглавление

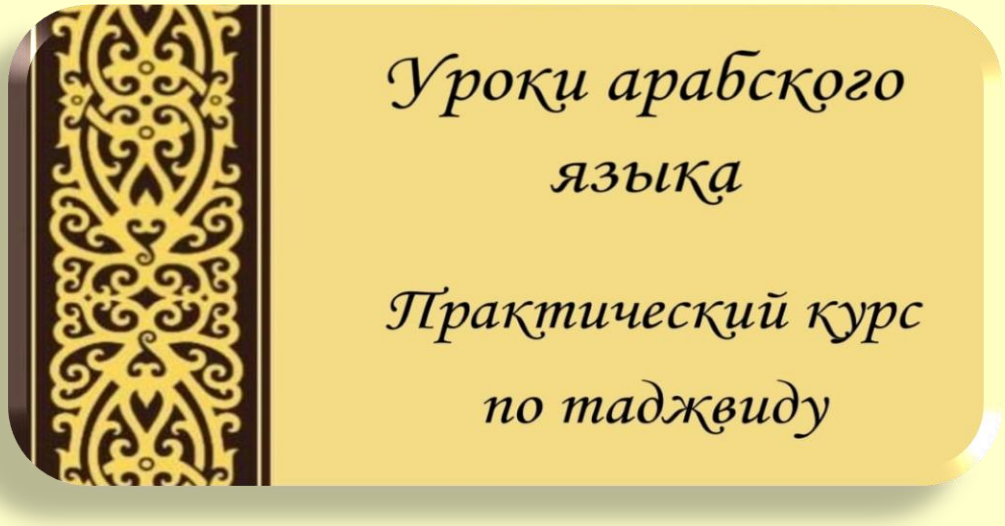
Видеоинструкция: Как работать с учебником Практический курс по таджвиду. 6
Введение 8
ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ 8
Арабский алфавит и письмо 9
Графические формы букв арабского алфавита 10
Краткие гласные звуки 10
Буква (ا) (алиф) 11
Буква (ر) (ро) 11
Понятие Сукун (سُكُون) 14
Буква (ز) (зай) 14
Буква (م) (мим) 15
Буква (ت) (та) 16
«Мад таби'и» 17
Буква (ن) (нун) 19
Буква (ي) (я) 21
Естественная долгая гласная с буквой ي 22
Буква (ب) (ба) 24
Буква (ك) (кяф) 26
Буква (ل) «лям» 28
Буква (و) (вау) 30
Естественная долгая гласная с буквой و 30
Буква (ه) (ha) 33
Буква "ـة","ة" – «та-марбута» 34
Буква (ف) (фа) 37
Буква (ق) (каф) 38
Буква (ش) (шин) 40
Буква (س) (син) 42
«Лям-алиф» – форма написания буквы «Лям» с буквой «Алиф». 43
Буква (ث) (ṡа) 44
Буква (ص) (сад) 46
Буква (ط) (та) и звук [т] 49
Буква (ج) (джим) 50
Буква (خ) (ха) 52
Буква (ح) (ха) 54
Правописание хамзы (ء) 56
Буква (ع) ('айн) 59

Буква (غ) (гайн) **61**
Понятие об определённом артикле лям-тагриф **62**
Правило Изхар камария **63**
Буква (د) (даль) **65**
Буква (ض) (дад) **66**
Скрытый харфи мад **70**
Буква (ذ) (заль) **72**
Буква (ظ) (зо) **74**
Правило Идгам шамсия **77**
Васль **80**
Харфи сакыт **82**
Измерение долготы мад **84**
Свойства букв долготы **88**
Мад таби'и **88**
Знак мадда на письме **89**
Мад бадаль **90**
Мад муттасыл **93**
Аква с-сабабайн **94**
Маддуль-'ивад **95**
Мад мунфасыл **97**
Мад сыля **98**
Мад лязим **109**
Мад 'арид **115**
Мад лин **121**
Свойства букв **126**
Калькаля **128**
Ат-тафхым и ат-таркык **136**
Правила буквы ر **144**
Правила буквы лям в слове «Аллах» **152**
Свойство الشِّدَّة и الهَمْس в буквах التاء и الكاف **155**
Буквы ض и ظ. Виды искажений **161**
Правописание хамзы (ء) с лям алиф (لأ) огласованной фатхой **164**
Правила нун-сукуна и танвина **165**
Изхар **169**
Гунна **171**
Идгам мисляйн ма'аль-гунна **171**
Ихфа шафавия ма'аль-гунна **173**

Изхар мим **175**
Идгам **178**
Идгам мисляйн биля-гунна **179**
Идгам мутаджанисайн **181**
Идгам мутакарибайн **186**
Идгам ма'аль-гунна **188**
Идгам исключения ч 1. ..... **191**
Идгам исключения ч 2. ..... **191**
Идгам биля-гунна **192**
Иклаб **196**
Ихфа **199**
اَلْحُرُفُ الْـمُقَطَّعَة **213**
Повторение мадд **218**
Таксирин танвин **222**
Введение в таджвид **224**
В какой мере таджвид обязателен **224**
Остановка и начало **226**
Знаки остановок **228**
اَلْقَطْعُ، اَلْوَقْفُ، اَلسَّكْتُ **235**
Хамзату-ль-васл в глаголах повелительного наклонения **245**
Земной поклон при чтении Корана **251**
Остановка и начало **255**
Правило Хафса **258**
Порядок огласовок при чтении Священного Корана **262**
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ: **265**

Видеоинструкция: Как работать с учебником Практический курс по таджвиду.

Нажмите на картинку



اَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِنَا مُحَمَّدٍ وَ عَلَى اٰلِهِ

وَ صَحْبِهِ اَجْمَعِينْ

رَبِّ يَسِّرْ وَ لَا تُعَسِّرْ رَبِّ تَمِّمْ بِالْخَيْرِ

Хвала и слава Всевышнему Аллаху, мир и благословение Его пророку Мухаммаду, его семье и сподвижникам.
Господь облегчи и не затрудняй, Господь закончи с благом.

Сообщается от **‘Усмана ибн ‘Аффана** (да будет доволен им Аллах), что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: *«Лучший из вас тот, кто изучил Коран и обучил ему других»*. **«Сахих» аль-Бухари** (хадис № 5027). **«Сахих» Муслима** (хадис № 817)

Сообщается от **‘Аиши** (да будет доволен ею Аллах) сообщается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: *«Умеющий читать Коран [красиво и без затруднений] будет с благородными и покорными ангелами-посланцами. **А тот, кто читает его с трудом и запинается, получит двойную награду**»*. **«Сахих» аль-Бухари** (хадис № 4937). **«Сахих» Муслима** (хадис № 798)

Сообщается от **‘Абдуллаха ибн Мас‘уда** (да будет доволен им Аллах), что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: *«...тому, кто слушает [Коран], будет дарована милость, и для читающего Коран в День воскресения будет дарован свет...»* **«Сахих» Муснад Ахмад**, (хадис № 4146).

التجويد

Введение

Данный учебник составлен на основе практических занятий по арабскому языку и предназначен для изучения таджвида с преподавателем, с помощью которого, ученик добьётся правильного произношения букв, и должного понимания правил чтения Священного Корана.

Священный Коран – это слово Господа миров, ниспосланное через ангела Джабраила (мир ему), Пророку Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует). Священный Коран - Основа Ислама и завершающая стадия Божественного Откровения. Форма чтения и произношения священных текстов, перенятая Посланником Свыше, в последующем доносилась до сподвижников и, передаваясь от поколения к поколению, дошла до наших дней в виде правил, получивших название «таджвид». Само слово «таджвид» производно от глагола «джаввада», который переводится как «хорошо, отлично делать»; «повышать качество, улучшать». Следовательно, таджвид – это свод правил, способствующих правильному и красивому чтению Священного Корана.

Следование правилам таджвида при чтении текстов Священного Писания является обязательным для всех мусульман. В Священном Коране Всевышний Аллах повелевает: «Читай Коран должным чтением» (см.: Св. Коран, 73:4). Также Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) изрёк: «Читайте Коран так, как был он ниспослан».

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель этой науки – предотвратить ошибки при чтении Священного Корана.

Ведь в арабском языке, также как и в других, имеются определённые фонетические и грамматические закономерности. Прежде всего, в арабском языке практически нет гласных букв, их заменяют огласовки (харака) и в разных частях предложения и слова, эти огласовки читаются по-разному. Кроме того, при чтении текстов

не все буквы произносятся так же как написаны, некоторые из них встречаясь и соприкасаясь друг с другом ассимилируются, либо читаются протяжно или наоборот кратко и т.д. Но самое важное, - в этом процессе то, что при неправильном произнесении слов и словосочетаний, искажается и значение Аятов Священного Корана! А это уже недопустимо!.

Поэтому в задачи учебного курса «Таджвид» входит:

- изучение теоретических основ этой науки;
- развитие практических навыков правильного произношения звуков (махрадж);
- развитие практических навыков правильного произношения аятов (кыраат) Священного Корана;
- освоение навыков медленного, умеренного и быстрого чтения;
- ознакомление с различными способами интонационного чтения (макам);
- развитие навыков речевой деятельности (рассказ, чтение, письмо).

Арабский алфавит и письмо

Арабский алфавит состоит из 28 букв, изображающих только согласные звуки. Специальных букв, для изображения гласных звуков в арабском письме, нет. Но ввиду того, что в арабском языке различаются краткие и долгие гласные, некоторые буквы, служащие для изображения согласных звуков, используются для передачи на письме долгих гласных. Краткие гласные в арабском языке могут быть переданы на письме с помощью огласовок – надстрочных и подстрочных знаков, которые практически употребляются лишь для обозначения произношения арабских слов в словарях, в начальных учебных пособиях, в поэтических произведениях и священных книгах.

Таким образом, система арабского письма основана на письменном изображении лишь согласных звуков, а гласные, входящие в состав слова, восполняются читающим в процессе чтения, в зависимости от значения слова и его роли в предложении.

В арабском языке нет прописных букв. Письменное и печатное изображение букв не имеет принципиального различия. Наиболее распространённым в арабских странах является почерк «насх».

Графические формы букв арабского алфавита

Буквы арабского алфавита характеризуются тем, что каждая из них имеет, в зависимости от её позиции в слове, несколько начертаний: самостоятельное, начальное, срединное и конечное. Характер начертания буквы зависит также от того, соединяется ли она с обеих сторон или только справа.

Из 28 букв алфавита 22 буквы соединяются с обеих сторон и имеют четыре начертания, а 6 букв соединяются только справа и имеют лишь два начертания.

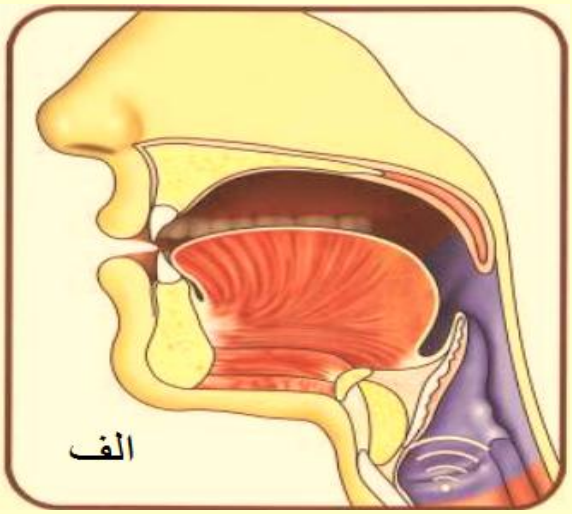
Краткие гласные звуки

Все 28 букв арабского алфавита обозначают только согласные звуки, при их произношении струя воздуха встречает препятствия в ротовой полости образуя шум.

Краткие гласные звуки обозначаются с помощью вспомогательных значков – огласовок (харака). Важно отметить, что краткие гласные звуки при чтении не протягиваются и всегда читаются коротко.

Огласовка ставится над или под буквой, обозначающей согласный звук. В арабском языке имеются три огласовки:

اَ	«фатха»	Надстрочный знак над буквой в виде наклонной чёрточки означает звук «А»
اِ	«кясра»	Подстрочный знак в виде наклонной чёрточки означает звук «И»
اُ	«дамма»	Надстрочный знак в виде запятой означает звук «У»



Буква (ا) (алиф), вертикальная чёрточка, самостоятельно никакого звука не обозначает, вместе с огласовками (اُ, اِ, اَ) образует звуки [а, и, у], произносится свободным выдыханием воздуха из нижней части гортани, без участия языка

Кликните на картинку

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

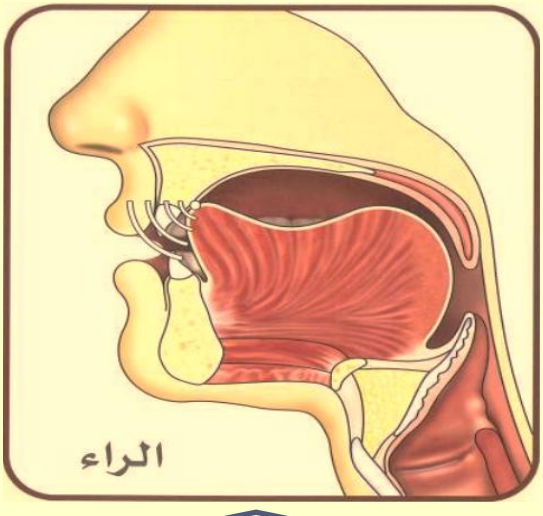
Формы написания алифа:

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـا	ـا	ا	ا

Алиф не имеет соединения с последующей буквой.

"Чтобы ознакомиться с написанием буквы с огласовками, кликните по ней."

اُ اِ اَ



Буква (ر) (ро), звук [р] – твёрдый согласный, похожий на русский [р]. Буква ر (ро), произносимая с помощью кончика языка при чтении священного Корана, имеет три положения:

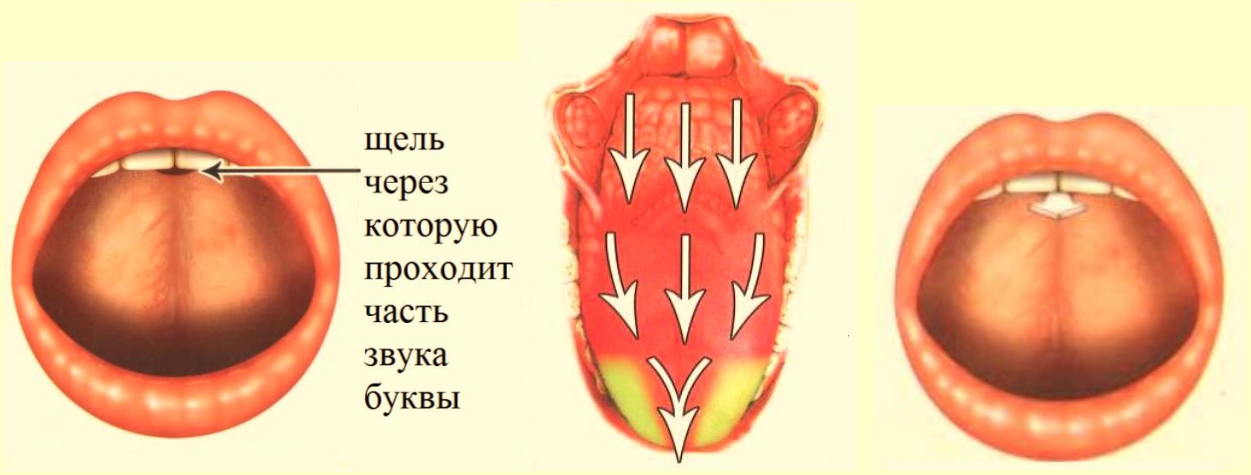
Кликните на картинку

1) Кончик языка не достаёт нёба. Если при произношении язык располагается слишком далеко от нёба, то звук получается плавным, а это неправильное произношение ر.

2) Язык достаёт до нёба, но в точке соприкосновения остаётся маленькая щель, через которую проходит часть звука ر , она предохраняет ر от излишней вибрации. Эта щель - маленькая, и на языке ощущается некоторая вибрация. Такое свойство называется التَّكْرِير - повторение. Повторение - правильное положение языка в произношении звука [р], обозначаемое буквой ر .

3) Кончик языка закрепляется на нёбе полностью (не оставляя щели), так, что закрывает выход звука. Тогда откуда должен выйти звук? Это приводит к сильной вибрации языка и появлению нескольких букв ر вместо одной. Это не правильное положение языка в букве ر. Учёные и имамы-чтецы запрещали это в своих книгах.

На этих картинках показана маленькая щель, через которую проходит часть звука, если бы её не было, то выход буквы ر перекрылся бы полностью, а это привело бы к повторению буквы ر , что является ошибкой:



4. Также арабская буква ر (ра) имеет несколько вариантов произношения в зависимости от диалекта и может варьироваться от ярко выраженного с тряской "р" до более мягкого варианта, схожего с [ɾ].

В отличие от многих других букв, **" ر "** никогда не соединяется с последующими буквами, что делает её написание уникальным. Она имеет две формы:

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـر	ـر	ر	ر

"Чтобы ознакомиться с написанием буквы с огласовками, кликните по ней."

رُ رِ رَ

Понятие Сукун (سُكُون)

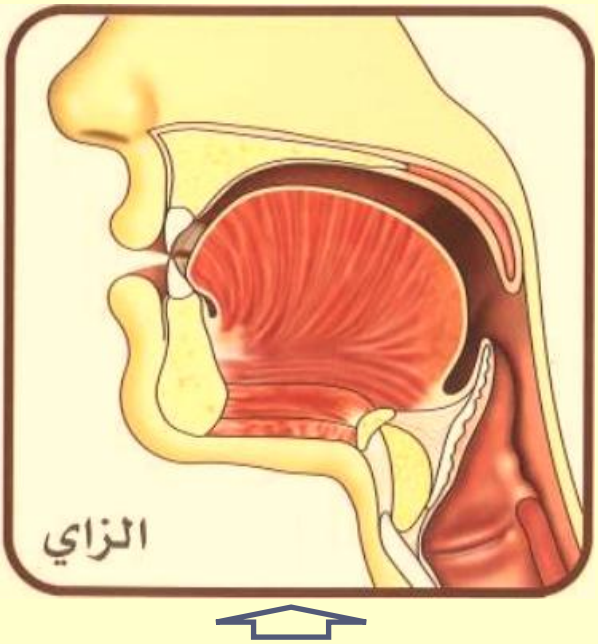
Сукун — это диакритический знак, который указывает на отсутствие гласного звука после согласной буквы. Он обозначается как маленький кружочек (ـْ) над буквой и играет важную роль в произношении и грамматике.

Примеры с использованием букв (читаем с права на лево):

"Чтобы ознакомиться с написанием букв с огласовками, кликните по любой из них."

اَرْ	اِرْ	اُرْ
(ар)	(ир)	(ур)

Сукун является важным знаком в арабском языке, указывающим на отсутствие гласного звука после согласной. Понимание этого знака и его применение помогает правильно произносить слова и осваивать арабский язык.



Кликните на картинку

Буква (ز) (зай), звук [з] – средний согласный. Произносится она так: кончик языка приближается к верху нижних зубов.

На письме соединяется только с правой стороны с предыдущей буквой. Основной элемент буквы «з» - «дужка» точно такая же, как у буквы « ر », отличается только точкой над самой буквой. Точка ставится на 1 мм выше символа.

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـز	ـزـ	زـ	ز

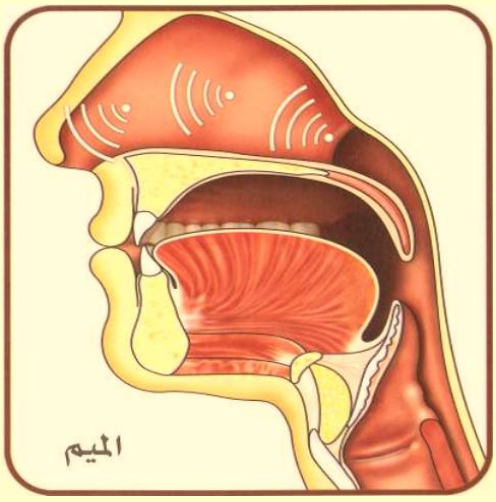
Буква (ز) не имеет соединения с последующими буквами.

Теперь давайте посмотрим на связывание буквы ز с другими буквами:

" Чтобы ознакомиться с написанием комбинаций букв с огласовками, просто нажмите на любую из предложенных связок."

زَرْ زِزْ زُزْ رَزْ رِزْ

رُزْ اَزْرُ اِزْرُ اُزْرُ اُرْزُ



Кликните на картинку

Буква (م) (мим), звук [м]. Буква (мим) – средний согласный звук, сходный с русским [м]. Произносится так: губы соприкасаются друг с другом, пропуская воздух через нос. Соединяется с обеих сторон и имеет четыре графические формы.

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـم	ـمـ	مـ	م

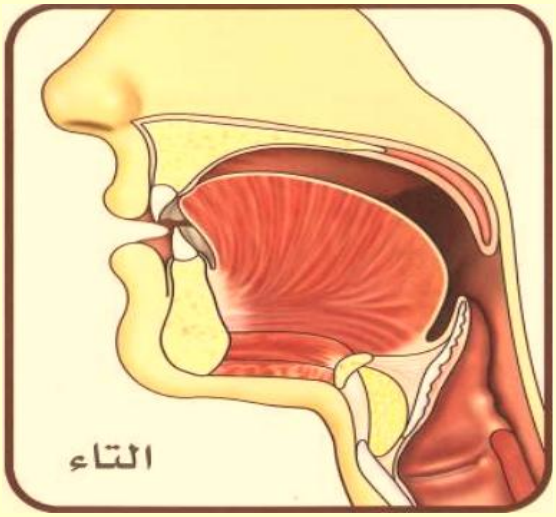
Теперь посмотрим, как буква م соединяется с другими буквами:

مُزْ	مُرْ	أُمْ	اِمْ
اَمْرُ	أُمِرَ	اَمَرَ	رُمْ
زَمْزَمُ	مَرْمَرُ	اِرْمِ	رَمْزُ

Таким образом, мы изучили букву م и её написание, произношение и сочетание с другими буквами.

Задание: самостоятельно прочитайте текст

اِمْ أُمْ مُرْ مُزْ رُمْ اَمَرَ أُمِرَ اَمْرُ رَمْزُ اِرْمِ مَرْمَرُ زَمْزَمُ



Кликните на картинку

Буква (ت) (та), звук [т] сходный с русским [т]. Обозначает средний согласный звук, имеет четыре графические формы, соединяется с обеих сторон. Произносится так: кончик языка дотрагивается до верхних зубов чуть ниже середины.

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـــت	ـــتـــ	تـــ	ت

«Мад таби’и»

Естественная долгая гласная с буквой ا

Долгий гласный «**а**» на письме обозначается с помощью буквы **алиф**, которая пишется после буквы, имеющей огласовку – **фатху** и над которым нет никаких огласовок (скрытый сукун). Например: مَا здесь мы видим, что над буквой **мим** стоит огласовка **фатха**, а буква **алиф** (отмеченная красным цветом) не имеет никаких огласовок. В этом случае буква **алиф** становится причиной для более долгого произношения краткой гласной **фатха**, которая обозначает звук «**а**», и ее необходимо протягивать на один звук дольше. – мАА. Примером может стать аналог ударения в любом слове русского языка. Например, слово зАмок, здесь мы видим что ударение падает на букву «А» и мы вынуждены эту букву протянуть заамок, так же, как в похожем по написанию слове замОк, мы ставим ударение на букву «**О**» и тем самым протягивая её, меняем значение слова. Так же в арабском языке, если над буквой **алиф** нет огласовок и эта буква не отмечена знаком **сукун**, то он служит знаком ударения для краткой гласной «**а**» т.е. **фатхи** над стоящей перед **алифом** буквой и тем самым возникает **мад таби’и** – **естественная долгота** этой гласной.

Неогласованный **алиф** по правилам чтения Священного Корана называется **харфи мад** (**харф** (буква), **мад** (долгота)).

Теперь давайте рассмотрим, как буква ت соединяется с другими буквами. Вот несколько примеров:

مَتْ	مُتْ	مَا	تَـمَـرُ
это слово переводится как «пришел»	означает «умер»	означает «что»	это слово переводится как «финик»
زُرْتَ	اَمَـرْتِ	زَارَ	أُمِرْتُ
означает «ты посетил»	переводится как «ты приказала»	переводится как "посетил" или "навестил"	означает «я был приказан»
اَمَرَتْ	مَاتَ	اَمَرْتُـمْ	مُرِرْتُـمْ
переводится как «она приказала»	переводится как "умер" или "погиб"	это «вы приказали»	переводится как «вы заставили»

مَارْ

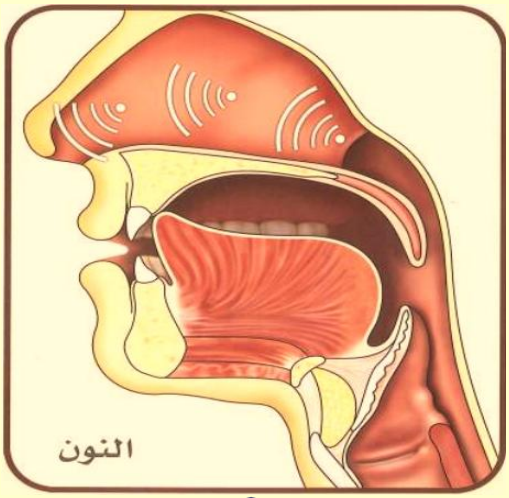
переводится как "шёл" или "двигался"

Эти примеры помогут вам понять, как буква ت сочетается с другими буквами. Запоминайте написание и произношение, и скоро вы будете уверенно использовать эту букву в арабских словах!

Прочитайте текст самостоятельно:

مَتْ مُتْ مَا تَـمَـرُ زُرْتَ اَمَـرْتِ زَارَ أُمِرْتُ

اَمَرَتْ مَاتَ اَمَرْتُـمْ مُرِرْتُـمْ مَارْ



Кликните на картинку

Буква (ن) (нун) и звук [н] – средний согласный звук, соединяется в обе стороны и имеет четыре графические формы. Произносится так: кончик языка соприкасается с выпуклым местом дёсен верхнего неба, за передними зубами, воздух пропускается через нос.

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـن	ـنـ	نـ	ن

Ташдид

Характерной особенностью арабской фонетики является наличие удвоенных согласных. Подобное явление имеется и в русском языке в словах: «масса, сонный».

В арабском письме удвоение обозначается не повторением буквы, как в русском, а специальным надстрочным значком (ّ). Этот значок называется **шадда**, а явление удвоения называется **ташдид** – усиление. Этот значок ставится над согласной буквой. Например:

инна - إِنَّ – إِنْنَ амма - أَمَّ – أَمْمَ

Также необходимо знать, что под знаком **шадда** две буквы, первая с **сукуном**, вторая с огласовкой, но две буквы при этом не пишутся, так как значёк **шадда** указывает на это.

Огласовки **фатха** и **дамма** ставятся над значком (ـَّ, ـُّ), а **кясра** может быть под значком **шадда** (نِّ) или ставится под буквой (نِّ).

На удвоение согласного звука **ташдид** надо обратить особое внимание, так как это меняет значение слова.

Теперь давайте посмотрим на некоторые слова, которые мы можем составить с буквой ن:

مَنْ	زِنْ	اِنَّ	اَنَا	اَنْ
"кто"	"вес"	" поистине "	местоимение "я"	"что, что-то"
مِمَّنْ	نِمْتُمْ	اَنْتُمْ	نِمْتَ	اِنَّا
"из тех, кто" или "от тех, кто"	"вы спали"	"вы"	"ты спал"	"воистину, мы" или "действительно, мы"
مَرَرْنَا	مَرَرْنَ	اُمِرْنَ	اَمَرْنَ	نَـزِرُ
"мы прошли"	"мы проходили"	"нам приказали"	"мы приказали"	"мы знаем"

Прочитайте самостоятельно несколько предложений, составленных с использованием предоставленных слов:

1. **اِنَّ اَنْتُمْ مِمَّنْ نَزِرُ**

(Воистину, вы — из тех, кто готов.)

2. **اَنْ اَنَا نِمْتُ مَتْ**

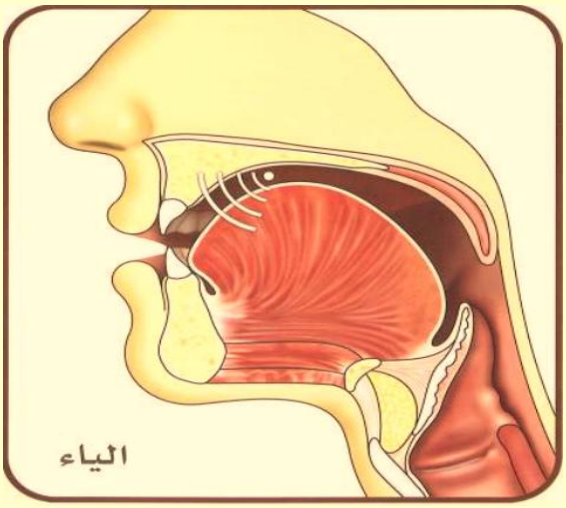
(Что я спал долго.)

3. **اِنَّ اَنْتُمْ نِمْتُمْ مُرِرْتُ**

(Поистине, вы спали, когда я прошёл.)

4. **اِنَّا مَتْ نَزِرُ**

(Воистину, мы готовы.)



Кликните на картинку

Буква (ي) (я) и звук [й] – средний согласный, похожий на русский [й], но произносится энергичнее, с середины языка. На письме имеет четыре графические формы, соединяется с обеих сторон. Середина языка поднимается к нёбу, место звука узкое, но не перекрыто полностью:

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـي	ـيـ	يـ	ي

Естественная долгая гласная с буквой ي

Ранее мы говорили о том, что буква **алиф** (ا) может стать **харфи мад**, т.е. причиной для более долгого произношения стоящей перед ним краткого гласного звука **фатха**. Также **харфи мад** может стать буква «**Я**» (ي) которая, не имея огласовок и не отмеченная знаком **сукун** (имея скрытый сукун), становится причиной более долгого произношения кратких гласных «**а**» и «**и**», т.е. огласовок **фатха** и **кясра**. Например: رِى здесь мы видим, что под буквой «**ра**» написана огласовка **кясра**, а буква «**Я**» (отмеченная красным цветом) не имеет огласовок. В этом случае буква «**Я**» становится причиной для более долгого произношения краткой гласной **кясра**, которая обозначает звук «**и**», и ее необходимо протягивать на один звук дольше. – рИИ. Еще пример **харфи мад** ى стоящего в середине слова: يَمِينْ **ямИИн**, в данном примере не имеющая огласовок буква ى стоит после буквы مِ «**мим**» под которой написана **кясра**. Так как буква ى не имеет огласовок, то она становится **харфи мад** причиной более долгого произношения краткого гласного «**и**» т.е. огласовки **кясра** под буквой «**мим**». Тем самым возникает правило **мад таби'и** – естественная долгая гласная.

يَـمَنُ	رَمْيُ	اِى	زَيْتُ	اَيْ
"Южный"	"бросок"	------	"масло"	"что"
اَيْـمَنُ	مَيْزَرُ	رِى	مَرْيَـمُ	يَمِينْ
"правый"	"пояс"	-----	"Мария"	"право"
اُمٌّ	اَيْـمَيْـنِ	يِـى	زَيْتَـيْـنِ	تَيَّارْ
мама	"правая сторона"	-----	"двойное масло"	"поток", "течение" или "направление"

Прочитайте самостоятельно несколько предложений, составленных с использованием предоставленных слов:

1. **اَنَا نِمْتُ مَتْ** (Я спал немного).

2. **اِنَّ مَنْ زَارَ مَرْيَمُ** (Воистину, кто посетил Марию).

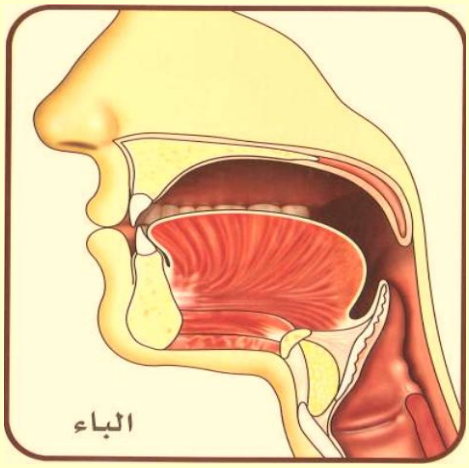
3. **اَزِرْتُمْ نَمْزَمُ** (Вы повернули к источнику).

4. **مَمَّا زَيْتُ نَزِرُ** (Из-за масла мы немножко забыли).

5. **اَمَرْتُ زَيْتَـيْـنِ** (Я приказал оливковое масло).

6. **اِنَّا اَنْتُمْ مَرَرْنَا** (Воистину, мы увидели вас).

7. **مَارْ زَمْزَمُ مَرْمَرُ** (Происходит из источника Замзам).



Буква (ب) (ба), звук [б] – средний согласный звук. Произносится так: губы прижимаются друг к другу. На письме имеет четыре графические формы, соединяется с обеих сторон.

Кликните на картинку

"Чтобы просмотреть написание буквы, нажмите на неё в таблице."

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـب	ـبـ	بـ	ب

Танвин

Танвин представляет собой сдвоенный значок гласного (اً) – **танвин фатха**, (اٌ) – **танвин дамма**, (اٍ) – **танвин кясра**, которые читаются как (**ан**), (**ун**), (**ин**). **Танвин фатха** и **танвин дамма** ставятся над буквой, а **танвин кясра** под буквой. Это окончание указывает на неопределённость предмета, обозначаемого данным существительным и прилагательным, которое ставится только в конце слова.

Например:

بَابٌ – баабун, بَابٍ – баабин, بَابًا – баабан. Обратите внимание, что в слове **баабан** в последнем слоге стоит **харфи мад алиф**. В этом случае, если над буквой перед **харфи мад** стоит **танвин фатха**, то **харфи мад** теряет свое значение и не протягивает краткую гласную, так как над буквой стоит не **фатха**, а **танвин фатха**, но в отдельных случаях краткая гласная протягивается и это уже другое правило, которое мы рассмотрим позже.

رَبَّ	بَابًا	بِنْتٌ	بَيْنٌ	بَارِى
"Господь" или "Владыка"	"дверь" в (винительном падеже).	"девочка" или "дочь"	"между" или "среди"	"Создатель"
اِمَامٌ	بَرْبَرْ	تَامِينْ	مِنْبَرَيْنِ	مَبْنَى
"впереди стоящий"	«варвар» или «дикарь»	«согласие» или «принятие»	«двух кафедр» или «двух подиумов»	«здание» или «строение»
مِبْرَمَيْنِ	تَبَرَّمَ	بَيْرَمْ	اَمِيرْ	بِبَيْتَيْنِ
переводится как «двух предметов для закручивания» или «двух закруток»	«потерпел скуку» или «разочаровался»	«праздник» или «торжество»	«правитель»	переводится как «в двух домах»

زَيْنَبٍ

Женское имя: традиционно переводится как «крепкий стебель» «потомок дерева» или «привлекательная»

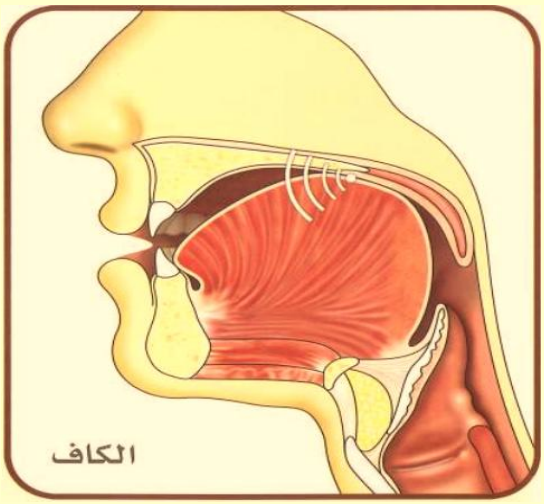
Прочитайте самостоятельно предложения:

1. **اِنَّ زَيْنَبٍ بِنْتٌ** «Поистине Зайнаб — дочь».
2. **مَرَرْتُمْ بِبَابٍ** «Вы прошли мимо двери».
3. **اَنْتُمْ مِنْ مَمَرِينَ** «Вы из путешественников».

4. **اَنْتُمْ زُرْتَ زَيْتَيْنِ** «Вы посетили оливковые деревья».

5. **مَنْ اَمرَكُمْ؟** «Кто вам приказал?».

6. **اِنَّا اَمَرْنَا مَرْيَمَ** «Мы повелели Марии».



Буква (ك) (кяф), звук [кя] похожий на русский [к]. На письме имеет четыре графические формы, соединяется с обеих сторон. Произносится с конца языка и начала горла, корень языка чуть приподнимается.

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـك	ـكـ	كـ	ك

بَكْرٌ	كَرِيمٌ	كَيْ	كُنْ	كُمْ
«ранний» или «девственный»	«щедрый»	«чтобы»	«будь»	«вас»

كَبِيرٌ	كَرْمٌ	كُنَّ	كِتَابٍ	كِتَابِي
«большой»	«виноградник»	«вы были»	«книга» в родительном падеже «книге»	«моя книга»
بَنَاتٌ	يَتْرُكُ	مَكْتَبٌ	كُنْتُ	كَنَّاتٌ
«девочки» иди «дочки»	«оставляет»	«парта»	«я был»	«сады»
كَتَبْتُنَا	كَتَبْتُنَّ	اِمَّا	مُمْكِنْ	
«вы написали нам»	«вы написали» (обращаясь к группе женщин)	«или»	«возможный»	

Прочитайте самостоятельно предложения с использованием заданных слов:

1. **اَنْتُمْ كُنْتُمْ رَبَّ بَارِى** "Вы были благородными".

2. **مَنْ نِمْتَ بَيْنَكُمْ؟** "Кто из вас спал?"

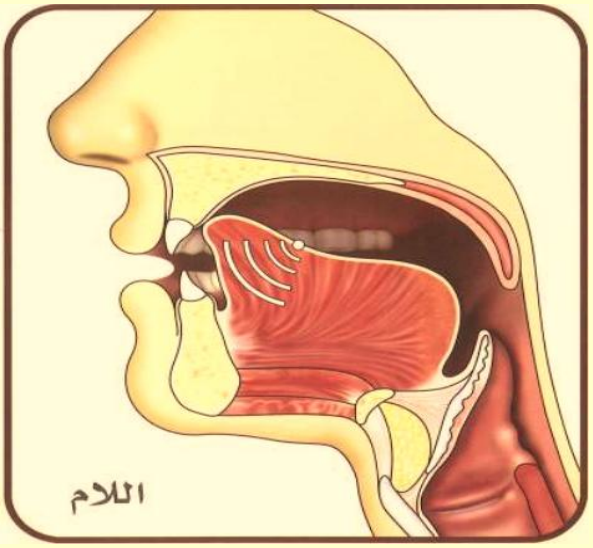
3. **اِنَّا مَرَرْنَا بِالْمَكْتَبِ** "Мы прошли мимо офиса".

4. **اِنَّ مَرْمَرَ مُمْتَازٌ** "Поистине, мрамор великолепен".

5. **نِمْتُمْ مَاتَزَامٌ** "Вы спали недолго".

6. **كُنَّا مَمْكِنْ نَمُرُّ مِنْبَرَيْنِ** "Мы могли пройти мимо двух кафедр".

7. **مَا اُمِرَ بَابًا مُزَيَّنًا** "Не было приказано о покрашенной двери (покрасить дверь)".



Буква (ل) «лям» и звук [ль]. Средний согласный звук, похож на русский мягкий [л']. На письме имеет четыре графические формы, соединяется в обе стороны. Произносится так: кончик языка вместе с его боком упирается в основу верхних двух резцов клыка и зуба.

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـل	ـلـ	لـ	ل

بَلْ	لَمْ	كُلُّنَا	كَمَالٌ	لَزِمَ
переводится как "но"	переводится как "не"	"все мы"	"совершенство"	переводится как "необходим"
كُلُّ	اَنْزَلَ	اِكْرَامْ	اَكَلْنَ	لِـي
"все" или "каждый"	"низвёл" или "послал"	"почёт" или "уважение"	переводится как "ели" (в женском роде во множественном числе)	"для меня"
كَلِمَاتٌ	مِيلٌ	بُلْبُلْ	مُتَزَلْزِلْ	لَيْلَى
"слова"	"миля"	"соловей"	"колеблющийся"	"ночь"

Несколько предложений с использованием пройденных слов:

1. **اَنَا اَمَرْتُ مَيْزَرَ** Я приказал Мейзеру.

2. **اَكَلْنَ زَيْتَ كَبِيرٍ** Мы съели большое масло.

3. **اَنْتَ رَبَّ بَارِى** Ты хозяин сада.

4. **اَنْتُمْ نِمْتُمْ طَوِيلًا** Вы спали долго.

5. **مَنْ مَرَّ بَيْنَ بَيْتَيْنِ؟** Кто проходил между двумя домами?

6. **اَنَا كَتَبْتُ كِتَابًا** Я написал книгу.

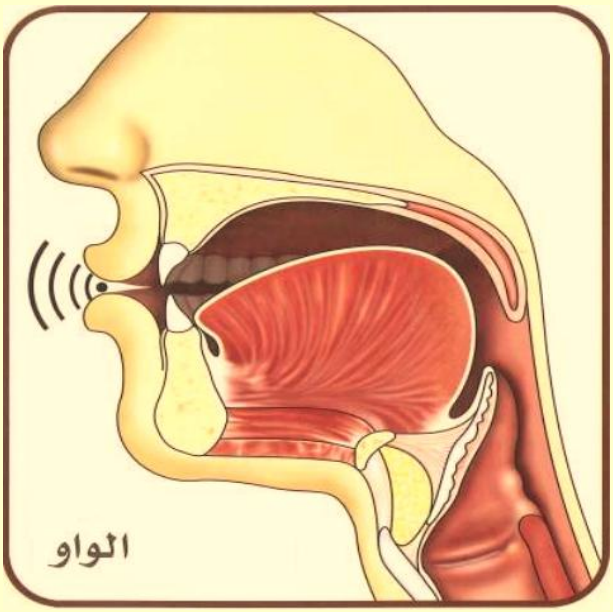
7. **زَيْتُ كَرِيمٌ** Масло хорошее.

8. **مِنْبَرٌ بَارِزٌ** Это выдающаяся кафедра.

9. **مَمَّنْ نِمْتُمْ؟** У кого вы спали?

10. **اَيْنَ كُنْتُ؟** Где я был?

11. **اَنَا وَاَنْتُمْ نَزِرُ كُلَّ مَكَانِ** Я и вы все вместе везде.



Буква (و) (вау) и звук [wa] – обозначает звонкий губно-губный согласный звук, похожий на английский [w]. Произносится так: округлённые и немного вытянутые губы приближаются, но не дотрагиваются друг друга, оставляя посередине округлое отверстие для прохода воздуха. Соединяется в правую сторону с предыдущей буквой.

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـو	ـو	و	و

Буква (و) не имеет соединения с последующими буквами.

Естественная долгая гласная с буквой و

Ранее мы изучили то, что буква «**алиф**» ا и «**я**» ي могут стать **харфи мад**, т.е. причиной для удлинения стоящих перед ними кратких гласных звуков. Также **харфи мад** может стать буква «**вау**» و которая, не имея огласовок, а также неотмечена знаком сукун (имея скрытый сукун), становится причиной более долгого произношения кратких гласных «**а**» и «**у**», т.е. **фатхи** и **даммы**. Например: تُو здесь мы видим, что над буквой «**та**» стоит огласовка **дамма**, а буква «**вау**» (отмеченная красным цветом) не имеет огласовок. В этом случае буква «**вау**» становится причиной более долгого произношения краткого гласного «**У**», т.е. огласовки **дамма**, которую

необходимо протягивать на один звук дольше. – т**УУ**. Еще пример **харфи мад** و стоящего в середине слова: يَتُوبُ **ят**УУ**бу**, в данном примере также не имеющая огласовок буква و стоит после буквы تُ «**та**», над которой написана **дамма**. Так как буква و не имеет огласовок, то она становится **харфи мад** и становится причиной более долгого произношения краткой гласной «**У**», т.е. огласовки **дамма** над буквой «**та**».

نَوْ	وَرَمْ	يَتُوبُ	وَزِيرٌ	وَتَرْ
переводится как "покой"	переводится как "отёк"	"кается"	"министр"	"струна"
مُلُوكٌ	اَبْوَابٌ	بُيُوتٌ	نَوْمٌ	مَنَاوِرُ
"короли"	"двери"	"дома"	"сон"	"уловки"
اَوَّلْ	لَيِّنٌ	وَزَنْ	تُرْكِيٌّ	يَتُوبَانِ
"первый"	"мягкий"	"вес"	"турецкий"	"каются"

Таким образом, чтобы передать на письме долготу гласных (а, и, у), используются три буквы (و ى ا). На арабском языке их называют (**харфи мад)**. В сочетании с краткими гласными (а, и, у) они дают долготу произношения в два раза большую, чем краткие. Таким образом, возникает правило **мад таби'и** – естественная долгая гласная.

Кликните на изображение, чтобы посмотреть видеоурок по буквам удлинения (харфи мадд)



Прочитайте самостоятельно предложения:

1. **اَنْتُمْ نِمْتُمْ** (Вы спали.)

2. **زَيْتٌ بَابًا** (Масло у двери.)

3. **اِنَّا مَكْتَبٌ كَبِيرٌ** (Мы большой офис.)

4. **كَتَبْتُ كِتَابًا** (Я написал книгу.)

5. **مِنْ مَنْ كَتَبَ؟** (От кого это написано?)

6. **اَيُّ بُيُوتِنَا كِبَارٌ؟** (Какие из наших домов большие?)

7. **اَنْتُمْ كُنْتُمْ كَرِيمٌ** (Вы были щедрыми.)

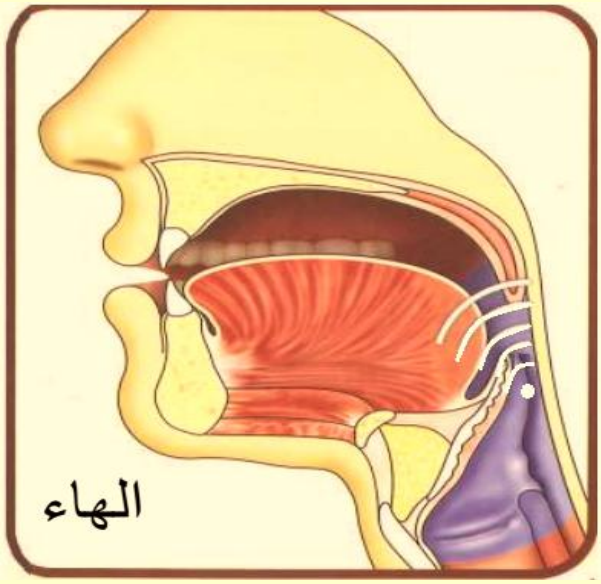
8. **مَنْ زَارَ بَيْتَكَ؟** (Кто посетил твой дом?)

9. **لِلْمُلُوكِ بُيُوتٌ كِبَارٌ** (У королей большие дома.)

10. **مَيْزَرُ زَيْتَيْنِ** (Ёмкость для двух масел.)

11. **كَتَبْتُ كِتَابًا كَبِيرًا**** (Я написал большую книгу.)

12. **مَارَتْ بِنْتٌ مَرْيَمُ**** (Девочка Марьям вышла.)



Буква (ه) (ha) и звук (h) – обозначает звонкий согласный звук. Произносится из конца горла, это выдох с участием голоса. На письме имеет четыре графические формы, соединяется с обеих сторон.

В конце слова	В середине слова разные варианты написания	В начале слова	Раздельное написание
ـه	ـهـ	هـ	ه

مَاهِرٌ	هُمْ	هِيَ	هُوَ	هَبْ
"умелый" или "опытный"	"они"	"она"	"он"	"подарок"
اِلَيْهِمْ	اَبُوهُ	اَزْهَارٌ	مُتَاَهِّلُونَ	هُنَّ
"к ним"	"его отец"	"цветы"	"квалифицированные" или "подготовленные"	"они" (женский род)

اَبَاهُ	مِنْهُ	لَهُنَّ	اِلَيْهِ	اِلَيَّ
"его отца"	"от него"	"им" (женский род)	"к нему"	"ко мне"

Буква "ـة","ة" – «та-марбута»

Та марбута (تاء مربوطة) — это специфическая буква в арабском языке, обозначаемая как **ة**. Она играет важную роль в грамматике и фонетике, особенно в отношении женского рода и формы слов. Рассмотрим её подробнее.

1. **Определение та марбута**:

- **Та марбута** — это форма буквы **ت** (та) в сочетании с буквой **ه**, обозначаемая как **ة**, которая используется в конце слов, чтобы обозначить женский род или специфические грамматические конструкции.

2. **Произношение**:

- **Та марбута** в произношении может звучать как **ت** но если слово произносится с окончанием на та марбуте, то произноситься как **ه** (на выдохе без звука) в других случаях, особенно в предложениях, где возможна остановка.
- Например:
- **كَبِيرَةٌ** (большая) — здесь та марбута произносится как **ت**, если вы произносите танвинное окончание "ун".

- **كَبِيرَةٌ** (большая) — или она произносится как **ه** без звука на

выдохе, если вы делаете остановку на тамарбуте и не собираетесь продолжать чтение даже если над ней стоит танвинное окончание ун, ан, ин или любая другая огласовка дамма, фатха или касра.

3. **Грамматическая роль**:
- **Женский род**: Та марбута используется для образования женского рода в существительных и прилагательных. Например:

- **كِتَابٌ** (китАбун — книга) и **كِتَابَةٌ** (китАбатун — писание)

показывают, как добавление та марбута меняет род слова.
- **Существительные и прилагательные**: Слова, заканчивающиеся на та марбута, часто обозначают предметы, профессии или качества, связанные с женщинами. Например:

- **مُرَبِّيَةٌ** (Няня, воспитательница).

4. **Использование в сложных словах**:
- Та марбута может также присутствовать в сложных словах, таких как существительные, образованные от глаголов или других корней.

5. **Письмо и каллиграфия**:

- В арабском письме та марбута может выглядеть как **ة** в раздельном

написании или **ـة** в конце слова с добавлением двух точек над ней. В

каллиграфии она может быть стилизована различными способами, но её функция остаётся неизменной.

6. **Синтаксическая роль**:
- В некоторых случаях та марбута может влиять на синтаксис предложений. Например, слова с та марбута могут занимать определённые позиции в предложении, что связано с их грамматическим родом.

كَبِيرَةٌ	مَرَّةٌ	كَرَّةٌ	اِمْرَاَةٌ	نِيَّةٌ
"большая"	переводится как "раз"	"шар" или "мяч"	"женщина"	"намерение"

Заключение:

Та марбута — важный элемент арабского языка, который помогает формировать женский род и определяет грамматические свойства слов. Понимание и правильное использование та марбута являются ключевыми для достижения точности в арабском языке и грамматике.

Прочитайте самостоятельно предложения:

1. اَنَا رَبٌّ كَبِيرٌ - Я величественный (или "я большой господин").

2. مَنْ يَزُورُ اَلْمَبْنَى؟ - Кто посетит здание?

3. هُم يَمْرَرُونَ زَيْتَ يَمَنٍ - Они передают масло из Йемена.

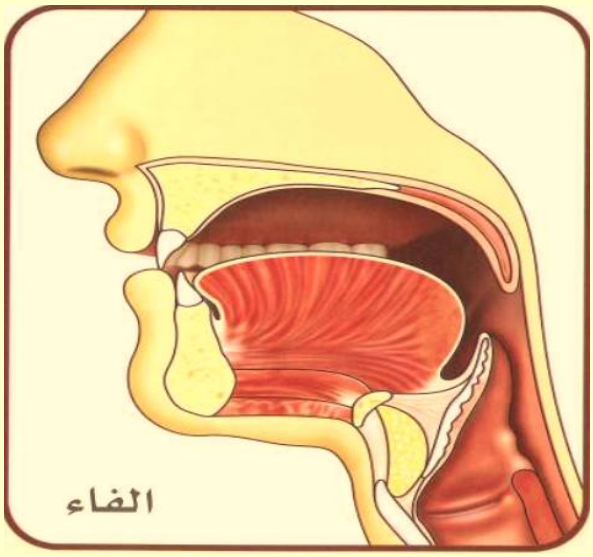
4. اَمَرْتُمْ يَوْمَ مَرَّةً - Вы приказали однажды.

5. اِنَّا كُنَّا نِمْتَ - Мы спали (или "мы были в состоянии сна").

6. اَيٌّ مِنْهُمْ مَاهِرٌ - Кто из них искусен?

7. اَمَرَتْ بِنْتٌ كَبِيرَةٌ - Большая девушка приказала.

8. اِنَّا زَرْنَا اَلْمَنْزِلَ- Мы посетили жилище.



Буква (ف) (фа) и звук [ф] – средний губно-зубный, соединяется в обе стороны, имеет четыре графические формы. Произносится так: низ передних верхних зубов дотрагиваются до внутренней части нижней губы.

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـف	ـفـ	فـ	ف

فَمْ	فَلَكْ	كَفَنْ	مُهْتَزًّا	فَهْمُ
переводится как "уста" или "рот"	"орбита" или "космическое пространство"	"покрытие" или "пеленание"	"колеблющийся" или "дребезжащий"	"понимание"
فِيلٌ	زِفْرٌ	فِي	كَافٍ	فَرْوَةٌ
"слон"	"затмение"	предлог "в"	"достаточный"	"шкура" или "мех"
كَفَّنَ	اِفْتَكَرَ	فِيهِ	مَا فَهِمْتَ	كَيْفَ
"он завернул" или "он покрыл"	"он подумал" или "он полагал"	"в нём"	"что ты не понял"	"как"

Прочитайте самостоятельно предложения:

1. **اَنْتُمْ مَاهِرُونَ** "Вы умелые."

2. **مِنْبَرَيْنِ بَامُنُ** "С двух кафедр."

3. **فَهْمُ اَمِيرٍ كَبِيرٍ** "Понимание великого повелителя."

4. **كَتَبْتُ كِتَابًا بَيْنَ نِمْتَ وَلَمْ** "Я написал книгу между тем, как ты спал и не спал."

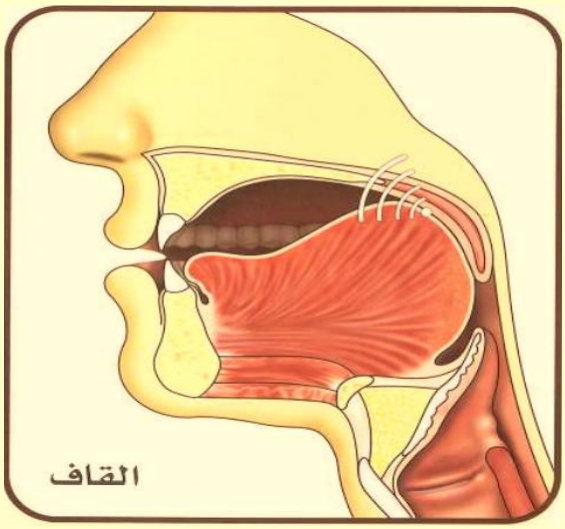
5. **مِمَّنْ رَزِقَ مَا اُحِبُّ** "От тех, кто получал то, что я люблю."

6. **زُرْتَ بَيْتَ رَبٍّ كَبِيرٍ** "Ты посетил дом великого Господа."

7. **اَمَرَتْ مَرْيَمُ اَنْ تَزُورَ زَيْتَيِنِ** "Мария велела посетить два оливковых дерева."

8. **اِنَّا نُحِبُّ زَيْتًا طَيِبًا** "Мы любим хорошее масло."

9. **مُمْتَازٌ أَمَرُكُمْ كُلُّهَازَ** "Ваше поручение отлично."



Буква (ق) (каф) и звук [ко] – обозначает твердый, глухой согласный, соединяется с обеих сторон. На письме имеет четыре графические формы. Произносится так: из конца корня языка, из самой глубокой части гортани.

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـق	ـقـ	قـ	ق

زُقْ	لُقِّبَ	اَزِقَّةٌ	فَلَقْ	كُفَّازٌ
"пустота" или "пространство"	"был прозван"	"улочка"	"рассвет" или "свет"	"перчатка"
قَلْبُ	قِيَافَةٌ	قَمَرْ	رُزِّقَ	قُبُورٌ
"сердце"	"определение" или "признак"	"луна"	"был одарён" или "получил пропитание"	"могилы"
قَامَا	يَنْقَلِبُ	قَوِيَّةٌ	قُلْ	كُلْ
"встал"	"переворачивается" или "меняется"	"сильная"	"скажи"	"ешь"

Прочитайте предложения самостоятельно:

1. **تَبَرَّمَ مِنْ كُلٍّ** Он расстроился от всего.

2. **هُم مَهَارَةٌ فِي كَرْمٍ** Они искусные в заботе о виноградниках.

3. **فَهْمُهُمْ كَانَ كَبِيرًا** Их понимание было большим.

4. **رَاَتْ يَوْمًا مَا قَمَرًا كَبِيرًا** Однажды она увидела большую луну.

5. **اَلْفَتَاةُ تَقْرَأُ كِتَابًا وَاقِفَةً** Девушка читает книгу стоя.

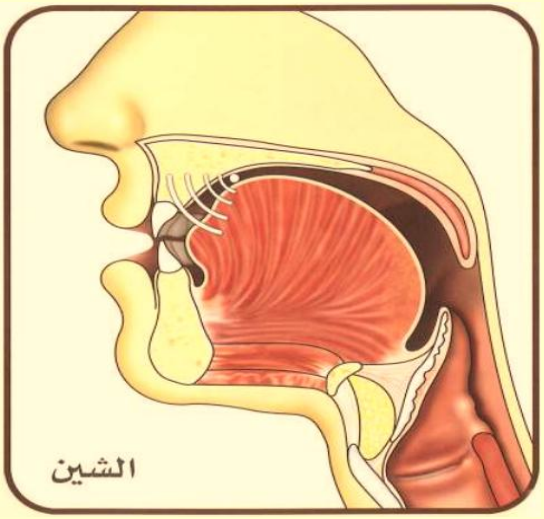
6. **كُنْ كَرِيمًا** Будь щедрым.

7. **كَيْفَ فَهِمْتَ؟** Как ты понял?

8. **قَمَرٌ كَبِيرٌ** Луна большая.

9. **لَيْلَى فِى مَكْتَبٍ** Лейла в кабинете.

10. **مَا فَهِمْتَ كَلِمَاتٍ** Я не понял слова.



Буква (ش) (шин) и звук [ш] – обозначает средний согласный звук, соединяется с обеих сторон. На письме имеет четыре графические формы. Произносится так: с середины языка. Похож на русский [ш] с некоторым смягчением, близким к букве (щ).

В конце слова	В середине слова	В начале слова	Раздельное написание
ـش	ـشـ	شـ	ش